

## CERTIFICAZIONE DI COMPETENZA IN DIDATTICA DELL'ITALIANO A STRANIERI

### Bibliografia di riferimento DITALS di I livello Anno 2023

Il Centro DITALS ha selezionato per l'anno 2023 una **bibliografia di riferimento** per la preparazione all'esame DITALS di I livello. La bibliografia include due sezioni: **testi comuni** a tutti i profili e **testi supplementari relativi ai singoli profili**. La bibliografia di riferimento si propone come una guida e non come un vincolo per il candidato e **le domande d'esame non rimandano a volumi specifici, ma ad argomenti generali e a nozioni fondamentali per un docente di italiano L2.**

#### A. TESTI DI RIFERIMENTO COMUNI A TUTTI I PROFILI

##### 1. LINGUA ITALIANA:

TRIFONE P., PALERMO M., *Grammatica italiana di base*, 4ª ed., Bologna, Zanichelli, 2020

D'ACHILLE P., *L'italiano contemporaneo*, Bologna, il Mulino, 2019

##### 2. DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE:

CONSIGLIO D'EUROPA, *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione*. Trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002 [Cap. 3: "I livelli comuni di riferimento" e Cap. 5: "Le competenze di chi apprende e usa la lingua"]

DANESI M., DIADORI P., SEMPLICI S., *Tecniche didattiche per la seconda lingua. Strategie e strumenti, anche in contesti CLIL*, Studi Superiori, Roma, Carocci, 2018, [Capp. 3-4 e 7-8]

##### 3. DIDATTICA DELL'ITALIANO L2:

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015

DIADORI P. (cur.), *Insegnare italiano L2*, 2ª ed., Milano, Le Monnier, 2022, [Parte prima - "Il docente di italiano L2" e Parte terza - "Analisi e progettazione di materiali didattici"]

BALÒ R., *Italiano L2/LS digitale*, Atene, Ornimi Editions, 2022

#### B. TESTI SUPPLEMENTARI RELATIVI AI SINGOLI PROFILI

##### INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A BAMBINI

Volume di approfondimento consigliato:

FABBRO F., *Neuropedagogia delle lingue. Come insegnare le lingue ai bambini*, Roma, Astrolabio, 2004

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015, pp. 93-118 ["L'italiano lingua di contatto"]

SEMPlici S., "Italiano L2: "profilo bambini", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2022, pp. 189-209

##### INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A ADOLESCENTI

Volume di approfondimento consigliato:

LA PROVA A., *Apprendimento cooperativo in pratica. Proposte operative per attività di gruppo in classe*, Trento, Erickson, 2015

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

PETROCELLI E., "Italiano L2: profilo adolescenti", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2022, pp. 210- 223

##### INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A ADULTI E ANZIANI

Volume di approfondimento consigliato:

BEGOTTI P., *Adulti in classe. Insegnare lingue LS e L2 agli adulti stranieri*, Padova, Libreria Universitaria, 2019

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

VILLARINI A., "Italiano L2: profilo adulti e senior", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2022, pp. 224- 234

#### **INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A IMMIGRATI**

Volume di approfondimento consigliato:

MINUZ F., *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Roma, Carocci, 2005

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

DIADORI P., "Italiano L2: profilo immigrati", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2022, pp. 249-266

#### **INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A STUDENTI UNIVERSITARI**

Volume di approfondimento consigliato:

FRAGAI E., FRATTERI I., JAFRANCESCO E., *Italiano L2 all'università. Profili, bisogni e competenze degli studenti stranieri*, Roma, Aracne, 2017

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

SEMPLICI S., MONAMI E., TRONCONI E., "Italiano L2: profilo studenti universitari", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2022, pp. 235-248

#### **INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A STUDENTI USA (UNIVERSITY STUDY ABROAD)**

Saggio di approfondimento consigliato:

DALL'OLIO S., MONAMI E., "Come insegnare italiano a studenti USA? Un'introduzione", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 131-139

#### **INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI ORIGINE ITALIANA**

Volume di approfondimento consigliato:

VEDOVELLI M. (cur.), *Storia linguistica dell'emigrazione italiana nel mondo*, Roma, Carocci, 2011

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015 ["L'italiano lingua d'origine", pp. 69-92]

TRONCARELLI D., "Italiano L2: profilo oriundi italiani", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2022, pp. 267-283

#### **INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A RELIGIOSI CATTOLICI**

Volume di approfondimento consigliato:

DIADORI P., *Insegnare italiano L2 a religiosi cattolici. L'italiano lingua veicolare nella Chiesa e la formazione linguistica del clero*, Milano, Le Monnier, 2015

#### **INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A OPERATORI TURISTICO-ALBERGHIERI**

Saggio di approfondimento consigliato:

DIADORI P., "Italiano L2: profilo operatori turistico-alberghieri", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2022, pp. 284-293

#### **INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A CANTANTI D'OPERA**

Volume di approfondimento consigliato:

DIADORI P., PIANIGIANI G. (cur.), *L'italiano lungo le vie della musica: la lirica*, Firenze, Franco Cesati, 2020

Saggio specifico da testo consigliato nel percorso comune a tutti i profili:

FANETTI B., "Italiano L2: profilo cantanti d'opera", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2022, pp. 294-308

#### **INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA ARABA**

Volume di approfondimento consigliato:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua araba:

DELLA PUPPA F., *Lo studente di origine araba*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 7-62 [prima parte, "Coordinate"]

b) sull'analisi contrastiva italiano-arabo:

VEDOVELLI M., MASSARA S., GIACALONE RAMAT A., *Lingue e culture in contatto. L'italiano come L2 per gli arabofoni*, Milano, FrancoAngeli, 2001

c) sulla cultura araba:

HOURLANI A., *Storia dei popoli arabi*, Milano, Mondadori, 2003

#### **INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA CINESE**

Volumi e saggi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua cinese:

**RASTELLI S. (cur.), *Italiano di cinesi, italiano per cinesi. Dalla prospettiva della didattica acquisizionale*, Perugia, Guerra, 2010**

b) sull'analisi contrastiva italiano-cinese:

**MAGGINI M., YANG L., *Marco Polo. Corso di italiano per studenti cinesi*, Perugia, Guerra, 2006 [Schede di analisi contrastiva pp. 13-15; 30-31; 42; 58-59; 64; 81]**

c) sulla cultura cinese:

**PISU R., *Il Drago rampante*, Milano, Sperling & Kupfer, 2006**

#### **INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA GIAPPONESE**

Volumi e saggi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua giapponese:

**DIADORI P., PERUZZI P., ZAMBORLIN C. (cur.), *Insegnare italiano a giapponesi*, Roma, Edilingua, 2017**

b) sull'analisi contrastiva italiano-giapponese:

**ZAMBORLIN C., "Didattica dell'italiano in Giappone. Un'avventura contrastiva sul piano linguistico e pedagogico", Venezia, *Laboratorio ITALS, Università Ca' Foscari, I (2003), 2, pp. 109-125* (scaricabile al seguente link: [https://ditals.unistrasi.it/public/articoli/72/Files/zamborlin\\_2-2003.pdf](https://ditals.unistrasi.it/public/articoli/72/Files/zamborlin_2-2003.pdf))**

c) sulla cultura giapponese:

**MARIOTTI M., *La lingua giapponese*, Roma, Carocci, 2019 (cap. 3 "Lingua e società")**

#### **INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA TEDESCA**

Volumi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua tedesca:

**CORINO E., *Italiano di tedeschi. Una ricerca corpus-based*, Perugia, Guerra, 2012**

b) sull'analisi contrastiva italiano-tedesco:

**BOSCO S., COSTA M., *Italiano e tedesco. Questioni di linguistica contrastiva*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2013**

c) sulla cultura tedesca:

**BROGELLI HAFFER D., GENGAROLI-BAUER C., *Italiani e tedeschi. Aspetti di comunicazione interculturale*, Roma, Carocci, 2011**

#### **INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA RUSSA**

Volumi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua russa:

**CELENTIN P., COGNIGNI E., *Lo studente di origine slava*, Perugia, Guerra, 2005 [capp. 1, 2 e 3, pp. 10-50]**

b) sull'analisi contrastiva italiano-russo:

**STRANIERO SERGIO F., *Elementi di grammatica contrastiva russo-italiano*, Roma, Aracne, 2008**

c) sulla cultura russa:

**CASELLI G. P., *La Russia nuova. Economia e storia da Gorbačëv a Putin*, Milano-Udine, Mimesis, 2013**

- Per un'autovalutazione della preparazione all'esame si consigliano i **Nuovi Quaderni DITALS**, con esempi di prove d'esame complete di chiavi.

Collana Nuovi Quaderni DITALS:

**MONAMI E., SEMPLICI S., Nuovi Quaderni DITALS, DITALS I livello, Roma, Edilingua, 2022**

SEMPlici S. (cur.), *Nuovi Quaderni DITALS, DITALS I livello*, voll. 1 e 2, Roma, Edilingua, 2016

I volumi contengono prove d'esame per profili diversi di apprendenti, con chiavi commentate

**MONAMI E. (cur.), Nuovi Quaderni DITALS, DITALS II livello, Roma, Edilingua, 2016**

Il volume contiene due sessioni complete di prove d'esame con chiavi commentate

- Per approfondimenti sui tre livelli d'esame DITALS e sui profili di apprendenti si segnala infine la collana **La Nuova DITALS risponde** (disponibile anche in formato ebook).

Collana La Nuova DITALS Risponde:

**DIADORI P., GENNAI C., MONAMI E. (cur.), La Nuova DITALS risponde 3, Roma, Edilingua, 2021**

**DIADORI P., MARRAZZO L. (cur.), La Nuova DITALS risponde 2, Roma, Edilingua, 2019**

**DIADORI P., CARREA E. (cur.), La Nuova DITALS risponde 1, Roma, Edilingua, 2017**